

## 以愛心滋養健康午膳 Season with Love and Health

您的善款將為智障學童提供營養飯餐  
Your donation will help bring nourishing meals  
to students with intellectual disabilities



如在本港投寄  
必須貼上郵票  
NO POSTAGE STAMP  
NECESSARY  
IF POSTED IN  
HONG KONG

如貼上郵票  
可為匡智會節省HK\$2.2  
Your extra stamp  
can save us HK\$2.2

香港灣仔軒尼詩道15號  
溫莎公爵社會服務大廈705室  
匡智會傳訊及經費籌募部  
Hong Chi Association - Communications and Fund Raising Office  
Room 705, Duke of Windsor Social Service Building  
15 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong  
Freepost No.37 WCH

請立即行動，  
讓更多智障學童受惠！

Please ACT NOW to support students  
with intellectual disabilities for a good cause!

### 午膳資助計劃

自1983年起，匡智會推行「午膳資助計劃」，為來自低收入家庭的智障學生及學員提供營養午餐，讓他們健康成長；同時減輕家長照顧孩子的財政負擔，為有需要的家庭帶來實質支援。我們同時為本會的非津助教育服務籌募善款，致力為有特殊學習需要的孩子提供適切而優質的教育服務，協助他們發展潛能。

### Meal-Subsidy Plan

Since 1983, Hong Chi Association has launched the "Meal-Subsidy Plan" to provide nourishing lunches for students and trainees with intellectual disabilities from low-income families to ease their financial burden. In addition, we appeal for your kind support to our non-subsided education services provided to students with special learning needs and to help them develop their potential to the fullest.

### 聯絡我們 Contact Us

地址 : 香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈705室  
Address : Room 705, Duke of Windsor Social Service Building,  
15 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong  
電話 Tel : 2661 0709  
傳真 Fax : 2866 0471  
電郵 Email : cfr@hongchi.org.hk  
網址 Website : www.hongchi.org.hk

# 請立即捐款， 資助智障學童營養午膳。

Please donate and provide  
nourishing meals for  
students with intellectual disabilities.

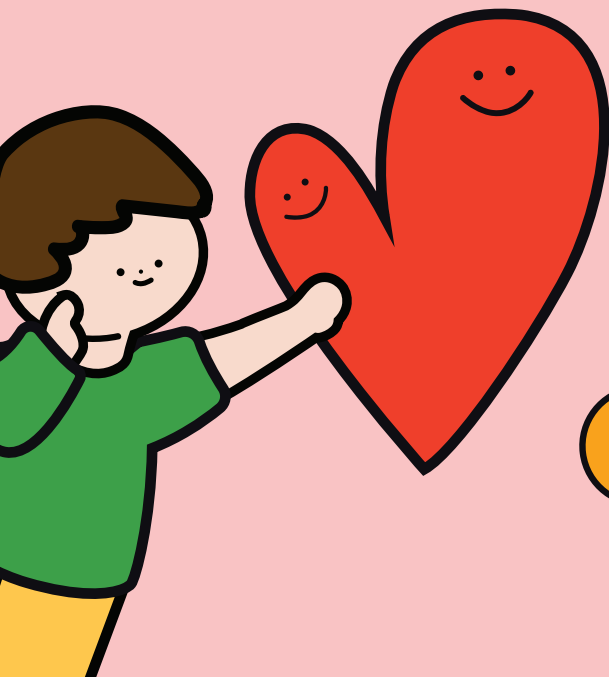
「我很喜歡上學和畫畫。我和同學在學校  
一同享用美味的午餐，感到十分快樂！  
我最喜歡吃營養豐富的小白菜，你呢？」

*"I enjoy school very much and love to  
draw. I like to have delicious lunch with  
my classmates at school. I am very happy!  
My favorite vegetable is Pak Choi. How  
about you?"*

匡智會屯門晨崗學校羅同學  
Student of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun

「午膳資助計劃」為匡智學生及學員提供午膳資助逾40年，  
請持續捐助並繼續為智障學童提供營養午餐，分享快樂！

"Meal-Subsidy Plan" has supported Hong Chi students  
and trainees for more than four decades.  
Your continuous contributions provide nourishing meals  
and happiness to students with intellectual disabilities.



☑ 我願意捐款支持匡智會為智障學童提供午膳資助計劃及非津助教育服務！  
I would like to support Hong Chi's Meal-Subsidy Plan and provision of non-subsided  
Education Services to students with intellectual disabilities!

## 捐款人資料 Donor's Information

英文姓名 Name in English: \_\_\_\_\_

中文姓名 Name in Chinese: \_\_\_\_\_

郵寄地址 Address: \_\_\_\_\_

手機號碼 Mobile Phone No.: \_\_\_\_\_

可用WhatsApp聯絡閣下 Can be reached via WhatsApp

捐款人編號 Donor's Reference No.: \_\_\_\_\_ (如適用 If Applicable)

電郵 Email: \_\_\_\_\_

## 捐款金額 Donation Amount

我願意成為匡智會每月捐款者，與匡智孩子同行：  
**I wish to become a monthly donor and join hands with Hong Chi children:**  
 \$1,000  \$500  \$200  
 其他金額 Any amount will help \$ \_\_\_\_\_

我希望作單次捐款支持這個募捐計劃：  
**I would like to make a one-off donation in support of this campaign:**  
 \$3,000  \$1,000  \$500  
 其他金額 Any amount will help \$ \_\_\_\_\_

## 捐款方法 Donation Methods

適用於每月或單次捐款

**For Monthly Donation or One-off Donation**

網上捐款 By Online Donation ([www.hongchi.org.hk](http://www.hongchi.org.hk))

信用卡捐款 By Credit Card

信用卡號碼 Card No.:

有效期至 Expiry Date:   月MM   年YYYY

持卡人姓名 Cardholder's Name:  持卡人簽署 Cardholder's Signature:



每月捐款：本人授權匡智會由本人之信用卡賬戶定期扣除上述款項，而毋須另行填寫授權書，  
直至本人通知。For monthly donors: I hereby authorize Hong Chi Association to charge my credit card for the  
amount specified in a regular manner as agreed upon by me and Hong Chi Association until further notice.

適用於單次捐款 **For One-off Donation**

劃線支票 By Crossed Cheque  
祈付「匡智會」 Payable to "Hong Chi Association"

7-Eleven 便利店作現金捐款  
By Cash at 7-Eleven

現金存款 By Cash Deposit

匯豐銀行戶口

HSBC Account: 002-318053-004

中國銀行戶口

BOC Account: 012-595-10202107

東亞銀行戶口

BEA Account: 015-514-68-02914-3

為幫助節省行政開支，  
本人不需要收據。  
To help save administration  
costs, please do not send me  
a receipt.

捐款港幣\$100或以上，可獲發退稅收據。請填妥表格後郵寄或傳真至本會以便辦理；透過自動櫃  
員機或7-Eleven便利店捐款者，請一併提交有關之轉賬通知書或發票，多謝合作。捐款恕不退還。  
All donations of HK\$100 or above are tax-deductible. Please return the completed form with ATM Customer  
Advice or 7-Eleven receipt by post or fax for issuing donation receipt. Donations are non-refundable.

你提供的個人資料，本會只用作開發收據和聯絡之用，並將會絕對保密。如不欲繼續收到本會的通訊(通函/郵寄除外)，  
請聯絡我們。  
The personal information will be kept confidential, and will only be used for issuing receipt and fostering communications. Please contact us  
if you do not wish to receive further mailings from the Association (except circular mail).